

Реальная и вымышленная география в «малых» произведениях Толкина

Аннотация: В статье исследуются менее известные тексты Толкина «Фермер Джайлз из Хэма», «Роверандом», «Кузнец из Большого Вуттона». Для Толкина, уделявшего особое внимание вопросу построения художественного мира, ключевым оказывается пространство и его влияние на другие элементы текста. Анализ географии выбранных произведений, будь то вымышленной или реальной, в «малых» произведениях Толкина способствует лучшему пониманию идей, заложенных в них. В частности, связь между географическим и не-географическим в текстах позволяет увидеть, в какие отношения вступают фантастическое и не-фантастическое, какую роль играет близость или отдаленность *другого* мира от *обычного*, а также как пространство оказывается связано с языком.

Ключевые слова: Толкин, Кузнец из Большого Вуттона, Роверандом, Фермер Джайлз из Хэма

Real and Fictional Geography in Tolkien's "minor" works

Abstract: The study of J. R. R. Tolkien's lesser-known works, such as "Farmer Giles of Ham", "Roverandom", "Smith of Wootton Major". For Tolkien, who paid special attention to the question of world-building, the aspect of spatiality and its influence on other elements of the text appears to be significant. The analysis of the geography, be it real or fictional, in Tolkien's «minor» world allows for a better understanding of their ideas. Particularly, the links between geographical and non-geographical defines the relations between fantasy and non-fantasy, demonstrates how important the distance between the *other* world and the *mundane* world can be and how space can be related to language.

Key words: Tolkien, Farmer Giles of Ham, Roverandom, Smith of Wootton Major.

Дж. Р. Р. Толкин не раз выражал свою любовь к Англии и к местам, в которых он провел детство и юность и которые называл домом. Это, в первую очередь, Уэст-Мидлендс, откуда происходили Саффилды, предки Толкина по материнской линии, и, в частности, графство Вустершир¹. Не меньшую роль играл и Оксфорд, в котором Толкин прожил значительную часть жизни. В одном из писем Милтону Волдману, редактору лондонского издательства Collins, Дж. Р. Р. Толкин, объясняя связь между «Властилином колец» и «Сильмариллионом», пишет о своем изначальном намерении написать легенду, которую он мог бы посвятить своей стране, Англии, и которая бы «обладала» климатом и почвой Северо-Запада, то есть Британии и близлежащих районов². Так, Толкин большое внимание уделял географии Англии, Британии и шире всей Европы, что отобразилось не только на его «больших» произведениях, упомянутых выше, но и на «малых».

«Фермер Джайлз из Хэма» Толкин называл текстом, точно определенным в пространстве³. Названные границы Маленького королевства расположены вокруг Оксфорда — его действительно можно определить как *маленькое* — и, как Толкин утверждает, хотя в тексте это не указано напрямую, ясным является, что действие происходит в Оксфордшире⁴. Такую точность Т. Шиппи объясняет тем, что текст представляет собой попытку воссоздать идеализированную Англию и показать триумф родного над иностранным, английского над латинским⁵. Так, название города Тейм по-английски пишется как Tame, несмотря на то что правильное правописание включает в себя букву «h» — следствие книжных латинизмов. Tame с буквой «h», по мнению автора, является глупостью без причины, чем-то, далеким от английского языка и его истории⁶. Так, из точной географии текста исходит стремление выразить мнение касательно вопросов, связанных с языком, его историей и историей Англии.

Один из ранних текстов, «Роверандом», Толкин сочинил для своих детей, когда он в 1923 г. вместе с семьей отдыхал в городе Файли, Северный Йоркшир⁷. Несмотря на многочисленные путешествия главного героя, Ровера, на Луне и в подводном царстве, основное место действия истории находится в Англии. На это прямо указывают названия английских и британских локаций, таких как, например, Першор, город в Вустершире, Сноудон, гора в Уэльсе, или Северного моря, откуда, как предполагает морской пес Ровер, может происходить земной пес Роверандом, а также упоминания героев английских, кельтских, британских мифов и легенд, как, например богини Британии и Короля Артура. Реальная география в «Роверандоме» оказывается тесно переплетена с *волшебной*: магические существа, такие как волшебники, русалки и русалы или гоблины, живут рядом с людьми, которые, однако, часто их избегают. Волшебник Псаматос обитает на той части пляжа в Файли, которую люди обычно обходят стороной из-за его странной (*queer*) атмосферы и из-за слухов, связанных с морскими жителями (*mer-people*), каждый вечер выходящими на берег⁸. Тем не менее, люди не воспринимают русалку Миссис Артаксеркс, жену волшебника Артаксеркса, как нечто *чуждое*, когда в конце истории она решает давать уроки плавания, живя на морском берегу. Волшебное оказывается тесно переплетено с обыденным.

Герои разных мифологий также составляют основу вторичного мира, который Толкин создает в этом тексте. Например, Морской змей, кусающий свой собственный хвост и окольцовывающий мир, предположительно, отсылает к скандинавскому Ермунгандру⁹. В тексте упоминаются античные боги морей, Посейдон, Нептун и Тритон, на смену которых пришел Артаксеркс, занявший пост нового волшебника Тихого и Атлантического океанов. Так, конструируя вторичный мир этого текста и выстраивая его историю, Толкин обращается к преимущественно европейским мифологиям и объединяет реальное и вымышленное.

В этом тексте также встречается упоминание мира Faery, о котором писатель напишет в эссе «О волшебной сказке» в 1939 г. Faery описывается как «опасная страна» (*perilous realm*), и она является местом, где, согласно Толкину, должны происходить действия волшебных сказок¹⁰. Путешествуя по Неизведанным Морям (Uncharted Waters), Роверандом ловит проблески стран, не отмеченных на картах (точнее, неизвестных географии, *unknown to geography*, а значит, скорее всего, неизвестных человеку), в том числе он попадает в Бухту Волшебной Страны (Bay of Fairyland) и видит на самом крайнем западе (*in the last West*) Горы родины эльфов (Elvenhome), что отсылает к легендарному Толкина, и свет Faery¹¹. Здесь Faery является местом, которое не каждому дано посетить — Роверандом оказывается одним из немногих существ, принадлежащих Внешнему миру (Outer Lands), увидевших Faery. Еще один текст, в котором прямо упоминается этот мир — «Кузнец из Большого Вуттона». Однако в этой истории Faery находится не в неизведанных частях нашего мира, а рядом с деревней Большой Вуттон. Стоит отметить, что в Англии есть несколько деревень с таким названием, в самом Оксфордшире насчитывается как минимум три Вуттона, название же просто означает «поселение в лесу»¹². Деревня, в которой рождается герой, получающий возможность попасть в мир Faery и позднее познакомиться с Королем и Королевой Фей, оказывается *неисключительной* — тем не менее, именно она граничит с волшебным миром и именно ее посещает Король Фей. Сам герой назван сначала сыном Кузнеца (Smithson), а после смерти отца просто Кузнецом. Несмотря на то, что это имя дается ему за его мастерство, он остается единственным героем без *собственного* имени. Более того, имена его жены и детей можно охарактеризовать как «простоватые»: М. Артамонова сравнивает имена героев малой прозы Толкина с именами хоббитов — некоторая комичность и простота их звучания подчеркивает «обыкновенность» героев¹³. Хотя исследовательница не называет имена Nell, Ned и Nan, выделяя в этом тексте только имя Nokes, их односложность и совпадение в первой букве позволяет отнести их к списку «простых». Можно предположить, что не только деревня оказывается неисключительной, но и сам герой и люди вокруг него, однако именно они

получают возможность увидеть Faery — так, оказывается, что волшебная страна может граничить с любой английской деревней и любой ребенок, если только он окажется достойным этого (Кузнец поделился найденной в куске торта монеткой с менее удачливой Нелл) может получить пропуск в *другой* мир, великий и величественный.

Это все — лишь часть того, что можно сказать о роли географии в текстах Толкина. Однако и этого достаточно, чтобы осознать, что для понимания Толкина важно понимать не только мир, создаваемый им в его произведениях, но и мир, который его окружал.

Примечания:

¹ Letters of J.R.R. Tolkien. A Selection ed. by Humphrey Carpenter. London: Allen, 1981. P. 143.

² Ibid. P. 54.

³ Ibid. P. 131.

⁴ Ibid. P. 132.

⁵ Shippey T. The Road to Middle-earth. How J. R. R. Tolkien Created a New Mythology. London: Harpers Collins Publishers, 2012. P. 114.

⁶ Ibid. P. 115.

⁷ Shippey T. Introduction // Tolkien J.R.R. Tales from The Perilous Realm. Harper Collins Publishers, 2008. P. xiii.

⁸ Tolkien J.R.R. Tales from The Perilous Realm. Harper Collins Publishers, 2008. P. 11.

⁹ The Prose Edda of Snorri Sturluson. Tales From Norse Mythology / Introduced by Sigurður Nordal, collected and translated by Jean I. Young, 1996. P. 56.

¹⁰ Tolkien J.R.R. Tales from The Perilous Realm. Harper Collins Publishers, 2008. P. 32.

¹¹ Ibid. P. 80.

¹² Garth J. The Worlds of J. R. R. Tolkien. The Places That Inspired Middle-Earth. Princeton University Press, 2020. P. 18.

¹³ Artamonova M. “Minor” works // Blackwell W. A companion to J. R. R. Tolkien / Edited by Stuart D. Lee. NY: John Wiley & Sons, 2014. P. 199.

Сведения об авторе: Гасанова Айнур Гусейновна, 4 курс бакалавриата, НИУ ВШЭ (Москва)

E-mail: ayn.gasanova29@gmail.com

Information about the author: Ainur G. Gasanova, the 4th year of BS, Higher School of Economics (Moscow)

E-mail: ayn.gasanova29@gmail.com